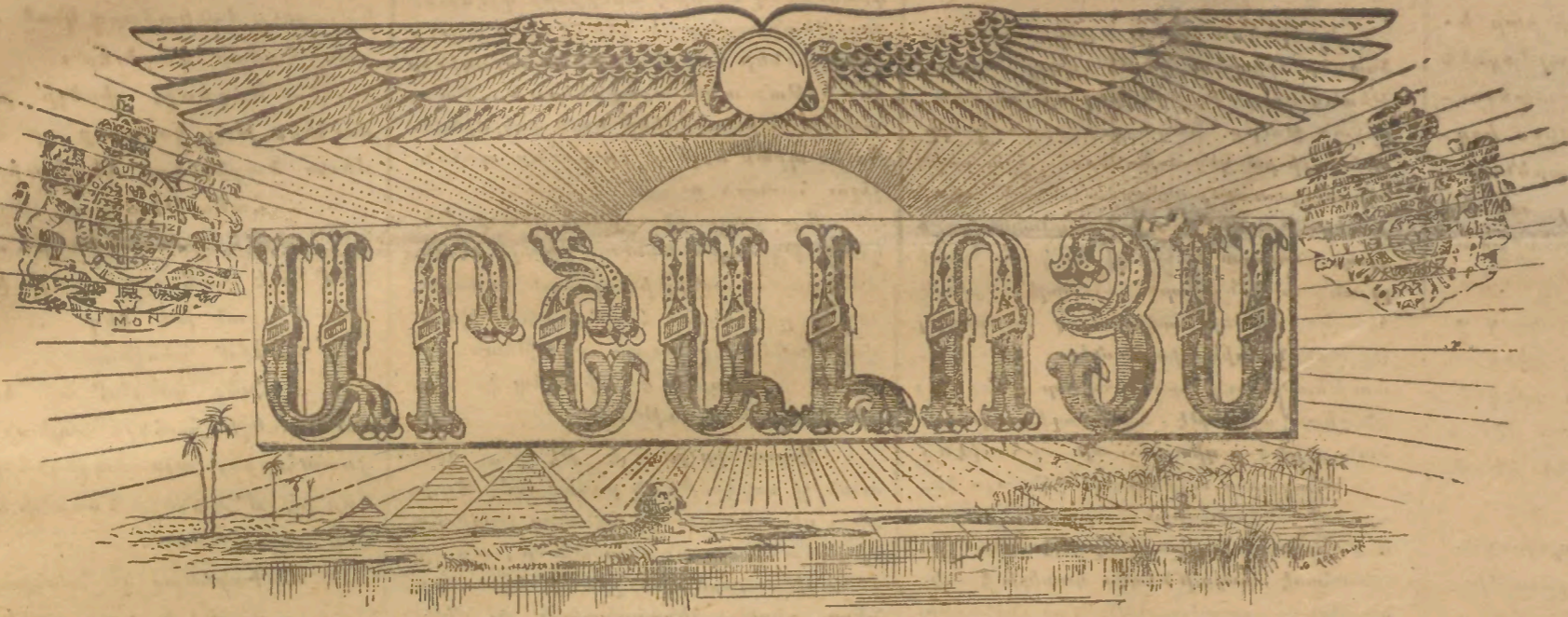


ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿ. ՄԱՄԼՈՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԹԻՒ 3



ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԲԱՂԱԲԱԿԱՆ

«Արշալույսի» հիմնադրամատուցող խնդիրներու համար, զիմեյ»
ADMINISTRATION
De la Société de la Presse Arménienne
Poste Restante Le Caire

ԳԱՅՄԱՆԻ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԿՈՒԹԵԱՆ

ՇԻՆՊՅՈՍ և ԱՐՏԱՍԱԶՄԱՆ
Տարեկան 50 Եզ. ոգը 15 Եր.
Վեցամսայ 30 Ե 8

Բամանոդագրութիւնը կանխիկ է, մասնաւոր համաձայնութեամբ կը հրատարակուին ծանուցումները

Ձի հրատարակուած ձեռագիրները կը չեն տրուիր:

Ա Ն Կ Ա Ի Հ Ա Յ Ա Բ Ե Ր Թ. Արժանաց եղիպական կառավարութեան, Հանար 28 Հրահանագրով.
— ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՐԵՔՏԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ —

ՀԱՅԻ ՎԻՃԱԿԸ ԵՒ ՀԱՅ ԱԶԳԸ

— ԿԸ ԿԸ ԿԸ ԿԸ ԿԸ ԿԸ —

Գե՛ն է, շատ գե՛ն է հայերիս վիճակը Հայաստանում. Հայաստանի շատ տեղերում, մահուան սարսափն է թագաւորում, այն տեղից խիզ՞ ու խղճմամբ քրքրած է, քրքրածը թուրքերը գազան են դարձել, գայլ են դարձել և Հայերին են պատառուտում, Սասունցուն սպանում են մորթում են հաւի նման, իսկ կենտրոնական կառավարութիւնը, առարկում է թէ «Երեւոյսումն էլ միշտ պատահում է անհասկանալի քաղաքականութիւններ, այդ սարսափելի աւերը, նրանք անհասկանալի վերայ են ձգում. մի խօսքով Սասունցին էր վերջի օրհասական վիշտի առաջ բոլորովին թուլացած, ձեռքեր է կարկառում, օգնութիւն է խնդրում արդէն դժուր դարձած Պօլսից, բայց այդ խնդրի ձայնը չի հասնում անգուժիների ապարանքներին, նրանց ձայնը չի կարողանում դառնալ մի տամուկան սուր, որպէս զի շարքի այդ անոցը պարանքների գուռը, և իր ձայնը լսելի անել տալ, որպէս զի կարողանալ ասել թէ «կայ մի ազգ, մի բազմապարտ ա՛զգ, որը չնորհիւ իւր յառաջդիմութեան, կոտորուած է սպանուած է մինչև հիմայ, նրանց էլ լսեցէ՛ք»:

Ինչպէս արդէն ասացի մեր բողոքները չեն հասնում այդ անոցը պարանքներին. չ'նայելով լսում են՝ բայց չ'լսած են ձեռնում. հի մայ մենք շատ լաւ ենք հասկանում, որ հայր պիտի շարժուի այնքան տարի, որքան տարի որ տեղի թուրքական կառավարութիւնը, գանձ ուրեմն թակակնք մեր Ազգային Երեսօրհանական Ժողովների դռները, լինի Պօլսում. լինի գաւառներում, ներս մտնենք ու հարցը. նենք այդտեղի բողոքած Հայ և Եֆէսիտներին, ի՞նչ էք անում, կամ ի՞նչ գործեցիք այս երեք տարեկան Սահմանագրական շրջաններում, ի՞նչ լուրջ մտածումներ ունեցաք այս տխուր իրողութեանց առաջ. ա. սէք խնդրեմ ազգի մի ցաւի, որ ստուապանքի վերայ լսիք մտա ձուռներ ունեցաք, ա՛հ. այնչէ՛ր ոչինչ, դարձեալ ոչինչ. Ո՛չ Պա. ընդերս, դուք Սահմանագրութեան այս երեք տարեկան մէջ գրական ոչինչ չ'արեք, որպէս պատասխանատու մարմիններ, որպէս թուրքա. հայաց ցաւերը ամբողջը, որպէս զի կառավարութիւնը հասկանար մեր Ազգային Ժողովի կարեւորութիւնը:

Առանձին շարժուեցաւ, այնպէս, որ ոչ մի գրիչ չի կարող պէտք եղածի պէս նկարագրել, սպանութիւնները կրկնապատկուեցան Հայաստանի ամէն անկիւններում, բռնի իշխմանցում ամէն վայրկեան մի խօսքով հազար ու մի տեսակ բարբարոսութիւններ գործուեցան որ չի կարող նկարագրել ամենատուր միտք ունեցող գրագետը. և այդ դժոխային ներկայացումները խամանակ դուք բազմաթուոնների վերայ բազմած ամենապիտան քանակի վերայ վէճ ու կուրծիկ էիք սարքում. միմիանց վարկաբեկում. Մի բաց ու գոյի խնդիր հանեցիք, որ ձեզ զբաղեցրեց մէկ ու կէս տարի, և շատ այսպիսի աւերող բաներ. դուք այնքան էիք զբաղուած այդ անձնական ազգակործան ինքնընկերով, որ մոռացել էիք թէ դարերից ի վեր ձեր թշնամին ի՞նչ դիւային մեքենայութիւններ է սարքում, կամ օր օրի վերայ ի՞նչ նոր թշուառութիւններ է յաւալ գալիս արդէն թշուառ ժողովրդի գլխին, ձեր այդ անտրամաբան վիճարարութիւնները այնքան տեւեց, որ կառավարութիւնը ձեր վերայ բոլորովին յոռի գաղափար կազմեց — ձեր բոլորի ատամները համրեց, էլ սրանից յետոյ ի՞նչքան կուղէք բողոքեցէք, ի՞նչքան կուղէք աղաչեցէք, չի լսուի. ու կը մնայ «ձայն բառաւայ յանապատի» ևս որքան որ թուրքիացի չեմ, բայց որպէս պատմադիր, կարող եմ վստահ կերպով ասել, որ թուրք կառավարութիւնը մեր այսքան բողոք եղածը չ'գիտէր. նայն իսկ ճիւղը համար, երբ որ Հայի անուն էր լսում, մի վայրկեան ցնցուած դողում էր իւր սակիէ թախտի վերայ, նրանք մեզ ճանաչում էին որպէս մի ազգ, մի ազգու ազգ, բառիս բովանդակ նշանակութեամբ:

Բայց Սահմանագրութիւնից յետոյ, հայ ազգը կորցրեց իւր ազգայնութիւնը — պատճառ ձեր անձնական քէն ու նախանձներն. ալ բաւական է. Տէր Աստուած, հայը էլ ի՞նչ չ'կորցրեց այս անձնական շահի, կռուի, երեսից, էլ ի՞նչ մնաց մեզ սեպականութիւն. կորաւ, կորաւ ամէն բան:

Ձգե՛նք, եղբարք, ձգե՛նք այդ ազգաւեր քէն ու նախանձը, գանձ իրարու մօտ. մէկ ահաւել չլիթայ կազմենք, և այդ չլիթայի տակ առնենք հայի քաջած վիշտը, ու նրա մասին մտածենք, մեղք է, խեղճ է հայ ազգը, նա շատ բան կորցրեց. Մեր թշնամիները տեսնելով մեր սրտերի բաժան — բաժան լինելն, մեր միջի երկպառակութիւններ, գիւտային խորամանկութեամբ մեզ շատ նեղը պիտի ձգեն, վերջապէս ժամանակն է որ ձգենք ամէն անձնական խնդիրներ, հեռացնենք մեր Ազգային Ժողովների միջից անօգուտ ամբողջ մտններին, որոնք կալատարն հայերին գերի վիճակի մէջ պահել, նրանց արգարացի բողոքներին կարեւորութիւն չտալ:

Վերջապէս ժամանակն է որ հարուստ և ազգատ, գիտուն և տը...

գէտ բոլոր հայերը մէկ գառնան և զբաղուեն մեր թշուառ ազգի ճակատագրով:

Մի գուցէ իմ այգակիցների մի մասը չ'հասկանան թէ ի՞նչ է մի ազգի միութեան նշանակութիւնը, ևս երկու խօսքով պիտի բացատրեմ սիրելի բնակիչներս:

Մի հայր եօթը զաւակ ունի, բայց բոլորն էլ տարբեր գաղափարի տէր մարդիկ են, և այդ տարբեր գաղափարը պատճառ է դարձել ցրտութիւն ձգելու իրեն որդիների մէջ. և այդ պատճառաւ իրեն տունը տակն ու վերայ է ինչու՞. կապում է՝ բոլոր զաւակներին մի մեծ ցախ աւել է տալիս նրանց շարժելու. Բոլորն էլ փորձում են, բայց չեն կարողանում կոտրել. Յետոյ հայրը հրամայում է եօթը մասի բաժնիկ առելը. ապա ամէն որդուն մի մասն է տալիս, ու ասում է. հիմայ փորձեցէք, տեսե՛մ թէ կարող էք շարժել. Ամեն մէկը բաւական շարժարեւելուց յետոյ շարժում է աւելը:

Հայրը զգտաւայնում է.

Նայեցէք զաւակներս, եթէ դուք բոլորը մէկ գառնաք, չեն կարող ձեր հօր տան թշնամիները ձեզ փճացնել, իսկ եթէ այս աւելի պէս բաժան բաժան ապրիք, ձեռքից կ'զնայ ձեր հայրենական տունը, որ սրբութիւն է ձեզ համար Ով կ'հասկանայ թող հասկանայ:

ՃԱԿԱՏԱԳՐԱԿԱՆ ՈՒՂԻՆ

Ազգերու, ժողովուրդների համար պատմութեան գծած ուղին է այն, դարուեր փորձառութիւններն. բուն հետեւանք. այլապէս ինչո՞վ կարելի պիտի ըլլար բացատրել, ժամանակակից ազգերու անկումն ու քաղաքացիութիւնը:

Տարվինականութեան անոցը՝ այլ ճշմարտ փորձութիւնը կառավարելի վիճակին հասած, կը հրամայէ ազգերու, ժողովուրդների կեանքի և մահուան, գոյութեան կամ փճացման ազգակներուն, տեղի տալ կամ գիմարել, ուրկէ կախումն պիտի ունենայ գիտութեան գոյութեան ապացոյցը...

Անքննադատելի ճշմարտութիւն մըն է իրաւունքը զօրաւորին էլ աստիճանը, ինչպէս կենսաբանական այլաբանի մէջ աւելի զօրաւոր միջնայններն առողջ կամ հիւանդ կը բայքային մարդկային օրկանիզը, կազմակերպութիւնը, կամ կ'առողջացնեն, նոյնն է քաղաքական կեանքին մէջ. այգի մը, ժողովուրդի մը յառաջդիմութիւնն ու ապահովութիւնը կապուած է անոր առողջ կազմակերպութեան, տնտեսական, քաղաքական ընկերային ու ազգային ազգակներուն բանտար ու րը. նականին զարգացումն է:

Այդ պայմաններով է որ ազգ մը կը յառաջդիմէ և իր ապագան կ'ապահովէ, պատմութեան տուած անոցը դասը գաղճաճ է այսօր Եւրոպական կառավարութիւններու համար սրբազան աւանդ մը, գրեթէ սրբութիւն մը, աստուածութիւն մը, որ իրենց ապագան զժամ է և անոնք կրցած են գիտաւոր աստղի մը առաջնորդութեամբ այդ ապագան ուղղուել ...

Ամէն ազգ, ամէն ժողովուրդ իր գիտաւոր աստղի ունի բայց հարց է թէ ի՞նչպէս պէտք է հետեւել անոր և ի՞նչ միջոցներով:

Պէտքն ու միջոցը պատմութեան մէջ գրուած են, հարկ է օգտ...

տրուել անկէ և երբ գիտակցինք պատմութեան գիտակցած պիտի ըլլանք մեր վիճակին, հետեւաբար մեր այրին առողջ պիտի ցցուի մեր գոյութեան, մեր ապագայի ապահովութեան պատկերն և ուզենք չուզենք, եթէ գիտակցութիւնն ունինք, պիտի կամովին նուիրուինք մեր գոյութեան և մեր ապագայի ապահովութեան հարցով մտահոգուել:

Մտահոգուելով մեր գոյութեան, մեր ապագայի ապահովութեան խնդրով մենք ապացուցած կ'ըլլանք ապրելու, տեւելու փափարը, տեւելանք իրեք ազգ, իրեք ժողովուրդ, և միևնոյն միջոցով մէկ ծաղիկը մարդկային ընդարձակած աւալ ընկերութեան:

Սակայն չբաւեր ապրելու, տեւելու տենչանքն ու փափաքն ունենալ, այլ անհրաժեշտ է այլապէս, շնորհ իրականացնելու համար այդ տենչանքն ու փափաքը. ըսել կ'ուզեմ պէտք է կառուել, մշտնկեանքի պայքարը գոյութեան կը ուրեւ: Մեր միջից պայքարին կազմակերպուած ձեւէն կախումն ունի մեր յաջութիւնը կամ պարտութիւնը, մեր գոյութիւնը կամ ոչնչացումն:

Անխնայ կառուելու, մարաւելու ս'լծը, կա՛մբը, պաշար և բոլոր այն անհրաժեշտ միջոցները՝ որոնց վրայ յենլով պիտի մշտնք մեր գոյութեան հերոսական ու գիւցապնային մարտը, կռիւը, ապրելու համար, տեւելու համար:

Հազարաւոր տարիներ է ի վեր մեր քաղ տուած կեանքը այսօր վտանգի տակ է, պէտք է գիտակցինք այդ վտանգին ահաւորութեան հետ, հարկ է կանխենք այդ վտանգը, զո՛ր չ'ըլլալու համար անոցը ճշմարտութեան:

Ճակատաբանական ուղին ամէն ազգի. ամէն ժողովուրդի սեպհականութիւնն է, այդ ուղին մէջն է մեր անկման և քաղաքացիական գաղափարները, հարկ է ստորները այդ ու...

զին բոլոր մանուածագատ կայան. ներս յաջորդէն մեր կեանքին ընթացք տալու բովանդ:

Իսկ այդ ուսումնասիրութիւնը ճիշդի, շանքի կարօտ է, զօհոգութեան ու անձնուիրութեան կարօտ է, ունենք դոյզն ըմբռնում ու գիտակցութիւն անոնց նկատմամբ:

Եթէ պատասխանը դրական է, ուրեմն մենք ապացուցած պիտի ըլլանք, թէ այնպիսի մէջ մենք ալ մեր տեղը ունինք, պէտք է զայն գրաւենք ու ապահովենք մեր այդ տեղը, իբրև ազգ, իբրև ժողովուրդ. և իբրև մանուածագ մարդ, այլապէս դատապարտուած ենք մեռնելու, սննդանալու:

Տիրան Յովհաննեսյան

ԲՈՒՆԻ ԻՍԼԱՄԱՑՈՒՄՆԵՐ

Ամէն անգամ որ նոր թերթեր ստանամ Պօլսէն՝ դրացի խանութպան մը ունիմ որ գէմա կը ցցուի, սո՛ պարբերութիւնը չրթուեքին վրայ, և սա թերթերը բաց. նա. յինք նորէն աղիկ փախցուցե՛ր են. և ասիկայ անպակեւ երևոյ՞մ մըն է, որ ամբողջ աղիկն հոգեբանութիւնը կը ցրուցնէ իր մէջ:

Իսկապէս արգահատելի կըլլայ այն երկրը, որուն ժողովուրդը իր ներքին ապահովութիւններու մասին բացարձակապէս թերահաւատ ու գէշ տպաւորութիւններով համակուած և սկեպտիկորէն վերաբերուող մըն է անոր բարեկարգութեան հանգէպ:

Ասիկայ ինքնին ճշմարտութիւն մ'է, և մենք հայերս՝ առանց վերապահութիւններու կրնանք ըսել թէ՛ նոյն սկեպտիկ հոգեբանութեան մէջ կը գտնուինք Սահմանագրութեանէն ի վեր, և երբոր թերթ մը ձեռքերինս անյնու ըլլայ, ա. մենէն առաջ այնքինս լուրերու բաժինը կը յարենք — կարծես մեր յոռի բնազդները խօսած ըլլային արդէն — ստուգելու համար՝ թէ ո՞ր կինը բռնաբարուած և իշխմանցուած և կամ ովքեր սպաննուած և կամ ո՞ր հողերը բռնազրուած են:

Շարժվ մը չեղաւ որ անցնէր անխափ, և մենք հայ թերթերէն սիրտ բլբլալ, յոսալքող յայտնութիւններ չի կարգալինք, և ասիկայ ցաւ ի սիրտ:

Երկիր մը որ կոչուած է սո՛ւ. մանաբանութեան վարելու իր ճակատագիրը, Համբան լարաւորիկ երկրավարութիւնէն յետոյ, անկէ բաւականաչափ խրատուած և լուսաբանուած, չ'գիտցուի թէ՛ ինչպէս թոյլ կուտայ իրեն որ իր անունը աղաքտեն կարգ մը անպատասխանատու երես առած մարդիկ, որոնք հաւանականաբար՝ ոչ մէկ իրաւունք ալ ունին սահմանագրական պատմութեան մը մէջ բռնա...



անլուծելի կը դատեր այլ ևս հա-

Երբ ժողովուրդը կը դատեր այլ ևս հա-

Միևս կողմանէ, չե՞ս կարծեր որ տիրին ծափել քէն պահած ԸԼԱՍ

Գործը այդ կէտին հասած էր և Ժաք կրնար կարծել թէ՛ մօտաւոր

— Հապա Մօտանի տարիանք քը, ի՞նչ եղաւ . . .

— Ի՞նչ տարիանք . . . — Լաւ, գիտե՞ք թիւնէլլի տակ

Այո՛, հաւատա՛ այլ ևս չէի մը. ատծեր այդ մասին, միս կողմանէ

— Մտիկ ըրէ, Ժաք, Մարկիթի հանդէպ

— Ի՞նչ ըսել կուզես . . . — Այո, այն համարը մասին . . .

— Ղետք է որ խոստովանիմ . . .

ինձ այնպէս թուած էր, այն ճամբորդութեան միջոցին, թէ տարիանք Թարգարթի կը նայէի . . .

Նակզաց հետ կուռնէլ ալ չէին վախճարգրեալին որ նոգա կրօնատոր մը պաշտպան

Պարզօր՝ գոռիակին խորամանկութեամբ մի խնդրեցրուելը արձան, որոց

Հաւատարմութեան ահաւոր անունը լակնուն . . .

— Ի՞նչ, գոչեց թրագք, պիտի թողնէ՞ք որ այս մարդը

— Ե՛ս, ե՛ս գոչեց Երար սարսափով Մինացատան

— Ե՛ս, ե՛ս գոչեց Երար սարսափով Մինացատան

— Ե՛ս, ե՛ս գոչեց Երար սարսափով Մինացատան

— Ե՛ս, ե՛ս գոչեց Երար սարսափով Մինացատան

— Ե՛ս, ե՛ս գոչեց Երար սարսափով Մինացատան

— Այն համարը . . . — Ես տուի և ձեռքս է որ բս.

— Լաւ, բայց երևակայութիւնը չէ որ քեզ կը պահուի . . .

Ժիւրիէթ ժպտեցաւ, կոտորեւ. ցաւ. ինքզինքը արդարացուց, վախ-

նալով սր ամուսինը զինքը սաստե իր հնարքին համար, բայց Ժաք

այլ ևս այդ մասին չէր մտածէր, այնքան զուարթ էր հոգին . . .

(Թարգարթ) ՍՍԵՂ

Ս. Ձ. Գ. Ա. Յ. Ի. Ն

Վերստին մեծապարզ Արտօնաւորէր

Թեթիվս մեծապարզ Արտօնաւորէր և նորակազմ

Ի լրջ կը տեղեկանանք թէ՛ անցեալ օր

Աշակերտաց ընկերացող ուսուցչուհին թեթեւապէս

Սախյան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Սախյան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

Մալան գիւնովը որ գեշ խորհրդական

ՎԵՐՍՏԻՆ

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

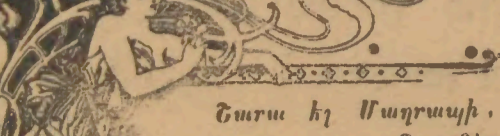
Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

Մեր յարգելի բաժանորդներէն և թղթակիցներէն կը խնդրուի

ՍԼԷՅՈՒՄՔ ԻՒՆԻՎԵՐՍԻՒՆ



Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու

ՄԵԾ ՎԱՃԱՄԱՏՈՒՆ ԾԽՄԻՈՏԻ

ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՍԻՎԱՐԵԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՎՍԿ - ԷԼ - ՊԻՐԲԷ ՓՈՂՈՑ ԷՕՁՊԷՔԻՅԷ



ՍԵՓԱՎԱՆՏԵՐԲ

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂՔԱՐԲ

ՅԱՏԿԱՆՇԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՆԱԼ Է .

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ ՊԵՏԿՐԱԶՂԻ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԲԱՌՈՒՂԻ

ՊԵՏԿՐԱԶՂԻ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԲԱՌՈՒՂԻ

Արևելեան ընտիր ծխախոտներէ պատրաստուած թարմ սեկաշէթներ անորոշի աճան գնորդ ունենալու կամ վայելելու համար, ամէն անգամ և ամէն տեղերէ աւելի շագնք է նախընտրել մեր վաճառատունը .

Աւաճախարդ տեսակներէ Եւրոպական սիկառետերու լաւագոյն զանազանութիւնները գտնելու համար հարկ չ'կայ հոս ու հոն ժամավաճառ ըլլալու . բաւական է անգամ մը անպատճառ այցելել մեր վաճառատնին .

Պարսկական անհարձտիր թէմպէքիէ այլ և ալ տեսակները բացի մեր վաճառատնէն, ուրիշ տեղերէ գնելը պարզապէս սխալի է .

Մեր վաճառատունը վերջապէս, գինը աւանդուածն էր, տեսակներու բազմազանութեամբ ու ճիւղութեամբ և այլ ամէն տեսակի տներով, և մասնաւոր գործածել որոշած ապրանքներուն թարմութեամբ անորոշի է, որուն անխառնի ապացոյցներէ մին ալ զարգացած եւրոպացիներէ օրըստօրէ մեծ քանակութեամբ և ստուար թւով երբ յանձնարարութիւններն են .

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂՔԱՐԲ

ՀՈՐԻԶՈՆ

ՎՅՅՈՒՄՍ Ե ԲԱՅԱՆՈՐԳԱԳՈՐԾՅՈՒՆՆԵՐ

1911 ՅԱՅՅԵՆ

ՀՈՐԻԶՈՆ

Հրատարակուելու է մտ աշխատակցութեամբ

Ա.Ղ. ԱՂԱՅԵԱՆԻ, ՅՈՎ.Զ. ԲՈՒՄԱՆԱՆԻ ԼԷՕԻ ԵՒ ՇԻՐՎԱՆՁԱԿԻ

Բաժնեգին՝ տարեկան Պարսկաստան 10 ռուբլի . Թուրքիա

130 դորուշ . Ամերիկա 6 դուլար . Եւրոպա 30 Յրանդ .

Rédaction du Journal "Horizon"

Tiflis (Russie-Caucase)

ՎԻՃԱԿԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ի նպաստ Ազգաստանում Ընկերութեան

1076ՐՈՐԻ ԹԻՐԱԾ

Գահիրե 15 Հոկտեմբեր 1911

ՄԵՍ ՄՐԱԶԱՐԱՆ ՀԱՅՎԱԿԱՆԻ ԱՌՁԵՒ

Շահող թիւեր  
ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՐԳԵՒ

Table with 2 columns: Numbers and Amounts. 4872 2000, 6659 800, 1264 400, 27255 400

200 Ղ. Ո. շահող թիւեր  
2225 4147 11113 26463 61

80ական Ղ. Ո. շահող թիւեր

Table with 5 columns: Numbers. 356 730 978 1805 2100 2159, 2231 2919 3011 3693 3764 5144, 5417 5767 7264 8295 8299 8887, 9276 9309 9644 10468 11001, 12180 12319 12474 12576 12768, 12811 13996 14378 14630 15364, 15390 15520 15855 16625 16634, 16646 17582 18474 18568 20314, 20577 20618 21875 22358 22903, 23310 23533 23719 24121 24875, 25272 25341 25783 27683 27830, 28541 28731 29005 29056 29742, 29071 29941

Ձանօթ . - Կէս տոմսակը առանձգի ներկայացուած առան աբժէքէ գուրկ է և չի վճարուիր :

ՉՈՐՍ ԱՒԵՏԱՐԱՆԻՉՆԵՐԸ

ԱՐԳԱՍՈՒՆՈՐՈՒԹԻՒՆ Հեղինակ ԷՄԻԼ ՉՈՒԱ Թարգ. ԵՐ. ՕՏԵԱՆ

Հրատարակուելու է և գնելու համար պէտք է գիտնել Կ. Պոլիս Զարգարեան եղբարց Գրատունը .



ՇՆՐԱ ԱՊԳ - ԵԼ - ԱՂԻՂ

ԹԻՒԻ 5

Երկար տարիներէ ի վեր ընդհանուր Ափրիկէի և Տաճկաստանի մէջ, մեր հնարած մազի ներկերը, և մասնաւորապէս մազերը երկնցնելու համար, պատրաստած ենք զոգուկներ լաւ ընդունելութիւն և յաջողութիւն գրտած է . Աւրին այս անգամ ա՛ր քրէմ և ջուր մը պատրաստած ենք . որուն յատկութիւնները շատ գո՛տ պիտի ձգեն մեր Պատ յաճախորդները :

Սոյն բազմազանութիւններէն գործածողները՝ պիտի ունենան զէմքի փայլունութիւն, մարմնի կակոթութիւն և զէմքի գեղեցկութիւն . մասնաւոր զէմքի վրայ գտնուած բիծերը որ առաջին անգամ գործածելով պիտի անյայտանան :

Մ. ՍԱԳԱՆԱՆ ԵՒ ՈՐԻՒ

ՍԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԻ

Պալաքի փողոց . Իսպանացի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէրի հեշա դիմաց Գաթէ Տը Լա Պուրսի կից

Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՂՆԵՐ ՈՒՆ :

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐներն են և ստոնցով մինչև ցարդ 17,000,000 ծախուած է :

400 և աւելի վիայական և մեքայներով վարձատրուած, Երաշխարհայ մեքենաներ,

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆՎ.ՐԶ.ՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արտոնաւանդիսիւն մէջ ստացած է . ՀԱՌԹԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՍԻՈՅ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԱՆԿՂՈՅ ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ ԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԻՔԻՆ ԵՒ ԻՍԿԱՒԱՐԱԿԱՆ ԱՐԳՈՒՆԵԱՅ ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ Ն. Բ. ԵՅԵՎԱԿԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ, ուշադրութիւն դարձնել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ ՍԻՆԿԸՐ յատկանշիւն



Ձրի դասեր և նորոգութիւններ, ՍԻՆԿԸՐ մեքենա. յից համար, յաճախորդատներուն մէջ .

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու և նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

Գին ՉԱՓԱՒՈՐ

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ

ԵՒԵԼՈՎ ՀԱՆԴԵՐԸ ՉՎԵԱՍՈՒԵԼՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՉՈՑԸ

Միտախոս հաճուիքի համար կը ծխուի . շատեր սակայն իրենց տողով թիւերը կը խանարեն գործածելով կարգ մը սիկառի թուղթեր՝ որոնք կը գործանեն ու կաւելցնեն նիւթի թիւի ազդեցութիւնը և սիկառին ծայրը դառնում իր կը հաւաքեն . Երբ՝ ծխելով հանդերձ չ'լինատուելու իր միակ գարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախան ձանդիր ծխողներուն այսուհետեւ գործածել միւրոյն « ԱՆՃԵՄԱՆԱՆ ԴՈՆԵԿԻՆՅԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒՄԻՆԱՆ » Պօլսոյ մէջ հրատարակ հանած և այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹԸ՝ որուն ուրիշներու վրայ ունեցած գնահատելի և օգտակար առաւելութիւնները ճանչնալու համար բաւական է միայն անգամ մը փորձել և հաճողի թէ արդարեւ . 1. Չուտ գաղափար ընտիր տեսակէ կը բազկանայ . 2. Իւլարովին կանխտացնէ նիւթի թիւը . 3. Սիկառին ծայրը դառնում իր հաւաքէ կը պահէ 4. Բնու չմարի ու չի սենար . 150 թիւի թիւի բազկանայ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առողջապահիկ սիկառի թուղթին պրակները կը ծախուեն 10 փոյի ֆունտիցէք ամեն ծխողներուն մօտ և գործածեցէք միայն « ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ » սիկառի թուղթը . եթէ կը փափաքիք ծխելով հաճուած և սակայն չ'լինատուելու երբէք . Տու փերէն տասը առ հարիւր կը պարունակեն առթիւ . թիւ ք և իստու պիտանի յէկներ . բացուած տու փ մընդունիք . Մեծաքանակ գնորդներու զգալի զեղջ . յանձարարութիւն կը կատարուին առողջ և խնամով Ձրի նմոյշ . Միակ ֆորմակատարք ընդհանուր կեցեցեցուի Ս. ԵՒ Վ. ԲՈՒՏԻՆԻՆ ԵՂՔԱՐԲ Բազկի վրայ փողոց թիւ 48 Աղէքսանդրիա

ԱՂԱՏԱՄԱՐՍ ՕՐԱԹԵՐ

Բաժնեգին, տարեկան Պօլիս 75 դրշ . գաւառները 100, ամերիկայ 6 տուլար, ուրիշ երկրները 30 ֆր . ԱՂԱՏԱՄԱՐՍ Շարքարքեր Պօլիս 20 դրշ . գաւառները 25 արտասահման 6 ֆր .

Rédaction du Journal Arménien AZATAMART Péra hamal bachi Constantinople

ԱՐԵՒԵԼԲ ՕՐԱԹԵՐ

Բաժնեգին, Պօլիս 100 և գաւառները տարեկան մէկ ոսկի . Ամերիկա 6 տուլար . արտասահման 35 ֆր .

Հասցէ Rédaction du Journal Arménien AREVELK Galata Constantinople

ՍՈՒՐՀՆԵԿԱԳ

Գրական, Բանասիրական, բանասիրական և Առեւտրա-արդիւնաբերական անկուսակցական անկախ լրատուագիր

Մուրհանգակը կը հրատարակուի շաբաթը երեք անգամ, ինչպէս իր անունը կը ցուցանէ

Սոյն թերթին կանոնաւոր հրատարակութիւնը ապահովուած է թիւթիկի առաջնակարգ վաճառականներէն Պ. Գեորգ Մովսիսեան Զիլիկյարեան :

Բաժնեգին տարեկան 7 ռուբլի Հասցէ

Rédaction du journal Arménien « SOURHANDAK » Tiflis-Caucase

Russie Tiflis-Caucase

ԲԱՂԱՎԱԿԷՊ ԱՄՍՈՒՆԻՔ

Բաժնեգին 10 ֆր . 4 ռուբլի . 3 տուլար . 50 դրշ .

Հասցէ Rédaction de la Revue PAZMAVEB St. Lazar Venis (Italie)

ՎՍՏՈՒՆԵՍ ԱՄՍՐԻՆԱՅ

ԻՒՆԻՎ. ՏՈՒՐԻ 1910

Բաժնեգին և կանխիկ Տարեկան 15 մր = 6 Բարդի Իւրախանիտ թիւր 1,50 Ըր . 70 կ . Դիւնի Rédaction de la Revue HANDES AMSORYA (Autriche) VIENNE

ՏՊԱՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍ

Գիտելու, Թերթերու, Հանդէսներու, Գրչիւրներու, Նամակագրութիւններու, Անկոյրներու, Վաճառականական ծեսներու, Այցեխարտերու, Մանագրներու, և Հայերէն, Անգլիերէն, Ֆրանսերէն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով սպագրական յանձնարարութիւններու համար պէտք է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ յանձնուելու և ձայնակար սպագրութիւն ունենալու համար . Զինչո՞ք սպագրութիւնը անհնամեծ յանձնուելու կը կատարուի և մեծաստ ա՛ւ ի շնորհ յանձնարարութիւն ալ կը կատարուի, ըլլա՛յ թանկարժեք ըլլա՛յ վաճառականական . Եղած յանձնարարութեանց գումարին կէտը կանխիկ չի վճարուածները կը կատարուեն ինչ առժամ .